

MARIJA BISTRICA

luogo dalla ricca eredita'



ITALIANO





Contenuto

Marija Bistrica – luogo dalla ricca eredita'; venite e sincerateviene!	5
Il luogo della benedizione di Papa Giovanni Paolo II	7
La ricchezza del passato visibile ad ogni passo	9
Le vie della fede e della speranza di Bistrica	12
La bellezza della tradizione e dei vecchi mestieri	14
I laboratori dei vecchi mestieri	17
Visitate la nostra galleria e il Parco delle sculture	17
Godetevi i nostri eventi culturali	19
Delizie gastronomiche	20
Se volete una vacanza attiva venite a Maria Bistrica	21
Alberghi, Strutture che offrono, Artigianati tradizionali	22



IMPRESSUM

Editore **Ente per il Turismo Marija Bistrica** Fotografia **Sanja Knezić, Dunja Kolar, Srećko Budek, Tomo Jeseničnik, Žarko Piljak, Arhiva TZ KZZ** Design **Marina Herceg i Igor Vranješ** Stampa **Tiskara Zelina d.d.**



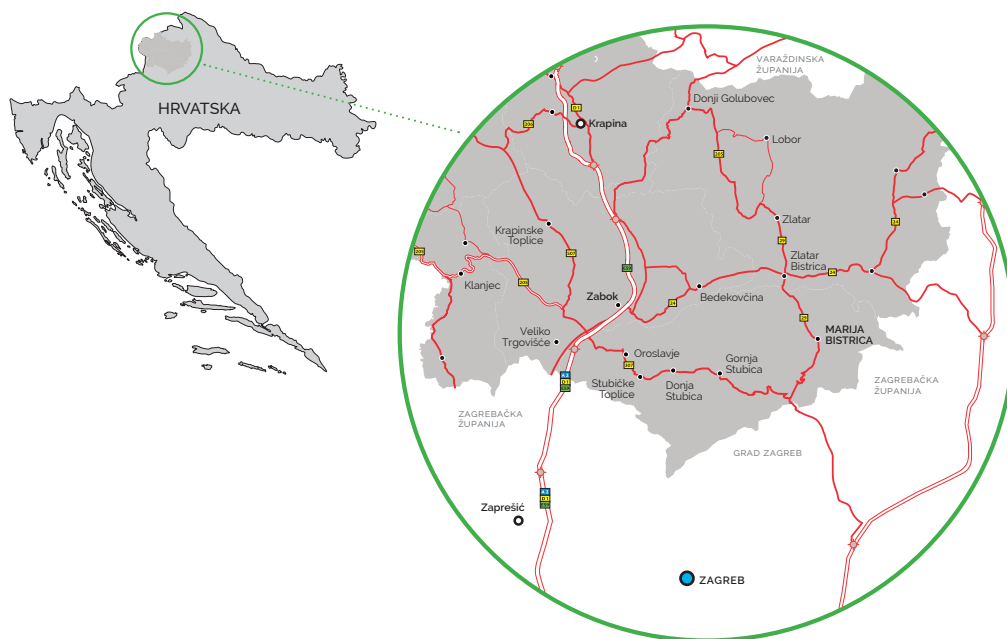


Marija Bistrica – luogo dalla ricca eredita'; venite e sincerateviene!

Maria Bistrica e' il piu' **grande santuario mariano della Croazia**, si trova nella parte sud-orientale dello Zagorje croato sulle pendici settentrionali della montagna sopra Zagabria, dista una quarantina di chilometri dalla capitale, Zagabria.

Quando si nomina Maria Bistrica tutti prima pensano ai **pellegrinaggi alla Madonna di Bistrica** che fa miracoli. Il luogo e' dominato dalla **chiesa della Beata Vergine Maria** che suscita ammirazione per le sue dimensioni, i suoi dintorni e la sua importanza. A Maria Bistrica si riversa gia' da secoli una moltitudine di fedeli da tutta la Croazia e dall'estero, ma anche i singoli che vengono nel silenzio del loro pellegrinaggio personale, cercando e trovando la loro pace spirituale.

Accanto ai pellegrinaggi nella localita' di Bistrica si sono sviluppati **anche i mestieri** di una volta con un'offerta di prodotti di miele, legno e argilla. Candele, 'licitari', vasellame e giocattoli di legno creano un arcobaleno di colori e un'offerta diversificata per tutte le generazioni.





Il luogo della benedizione di Papa Giovanni Paolo II.

Il giorno piu' celebrato nella storia di Maria Bistrica e' stato il **3 Ottobre 1998** quando **Papa Giovanni Paolo II** vi fece visita e santifico' il defunto arcivescovo di Zagabria e pellegrino a Bistrica , il cardinale Alojze Stepinac.

A Maria Bistrica gia' dalla sera di venerdi 2 Ottobre migliaia di pellegrini gia' arrivati parteciparono a diverse cerimonie e si prepararono spiritualmente per **l'incontro con il Santo Padre** e alla **beatificazione del cardinale Alojze Stepinac**. Il Santo Padre dalla Nunziatura di Zagabria il 3 Ottobre parti' alle 8:00 nella sua vettura personale per la strada attraverso la montagna Sljeme e le Terme Stubičke, fino ad arrivare a Maria Bistrica. Alcuni chilometri prima di arrivare a Maria Bistrica passo' con la 'papamobile' e continuo' fino alla Chiesa all'aperto. Quando le migliaia di pellegrini notarono la 'papamobile' tutta Maria Bistrica scoppio' in uno scrosciante applauso. Il Santo Padre diresse la messa celebrativa con sette cardinali, una settantina di vescovi e piu' di 1000 sacerdoti.

Papa Francesco durante la Santa Messa a Roma il 27 Aprile 2014 santifico' Papa Giovanni Paolo II che cosi' divento' il trentunesimo Polacco tra i santi della Chiesa Cattolica.





La ricchezza del passato visibile ad ogni passo

Il Santuario a Maria Bistrica diventò santuario nazionale già nel 1715 quando il Parlamento croato eresse nella chiesa di Bistrica un altare votivo. Con la crescita del culto di Maria e grazie ai molti miracoli avvenuti tramite l'intercessione della Madonna di Bistrica, il santuario diventò stretto e troppo piccolo. Il parroco di Bistrica il dr. Juraj Žerjavić (1875. - 1911.) fece allargare e rinnovare la chiesa, il palazzo parrocchiale con delle volte e così in base agli schizzi dell'architetto Friedrich von Schmidt e del suo allievo Hermann Bollé la vecchia chiesa ne diventò una nuova in stile neorinascimentale.

La sua prima celebrazione maggiore Maria Bistrica la ebbe il **15 Agosto 1971** quando vi si svolse il **XIII congresso internazionale mariano**. In quell'anno i vescovi dichiararono **Maria Bistrica il santuario nazionale croato**.

La statua della Madonna di Bistrica risale alla fine del XV secolo e appartiene alla serie di Madonne nere, anche se durante il restauro si scoprì che il suo colore originale non era scuro. La statua tardo-gotica lignea della Madre di Dio è opera di un maestro anonimo. La statua in precedenza si trovava nel santuario a Vinski Vrh e poi nel 1545 fu sepolta nella chiesa parrocchiale a Maria Bistrica e scoperta nel 1588. Fu ancora una volta dimenticata e murata e poi ritrovata per la seconda volta nel 1684. Il trasferimento della statua, il suo esser stata nascosta e poi due volte ritrovata risvegliarono la fede nei suoi poteri miracolosi.







Maria Bistrica nel XX secolo ha completato le strutture per i suoi pellegrini con la **costruzione del Calvario**. Con esso i pellegrini hanno finalmente ottenuto un luogo adatto per svolgere le loro cerimonie di preghiera di gruppo durante la Via Crucis. L'ideazione del Calvario a Maria Bistrica fu progetto dell'arcivescovo Antun Bauer e del suo coadiutore il santo Alojzije Stepinac.

Le prime quattro stazioni del Calvario di Bistrica sono di marmo di Carrara con statue a grandezza umana installate nel 1943, scolpite in Italia. Negli anni che seguirono, per iniziativa del gestore del santuario dell'epoca, il monsignor Lovre Cindorija, furono costruite altre stazioni della Via Crucis – opere di nostri famosi scultori accademici: Kruno Bošnjak (V stazione), Ante Orlić in collaborazione con Marijo Ujević (XIII stazione), Stanko Jančić (VII., IX., XI., XV. Stazione), Ante Orlić (X., XII., XIV. stazione), Josip Poljan (VI. stazione) e Ante Starčević (VIII. stazione).



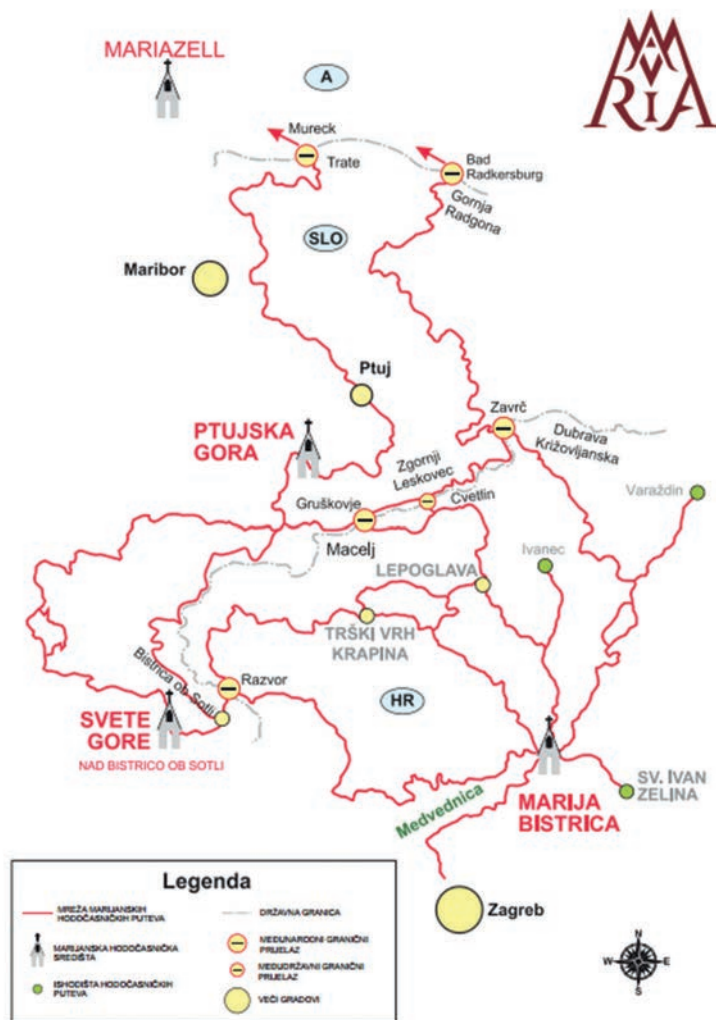
Le vie della fede e della speranza di Bistrice

Lo Zagorje croato vanta delle chiese gotiche e barocche di particolare valore e molti santuari di pellegrinaggio di cui prenderemo in considerazione i più famosi e ci avvieremo per i sentieri dei Romari, pellegrini che dall'antichità onoravano Maria con i loro pellegrinaggi verso i suoi luoghi miracolosi.

Il cammino mariano di pellegrinaggio –

i sentieri che trattiamo, sono la ripetizione delle antiche strade che prima di tutto collegano i santuari mariani sloveni e croati tra cui spiccano Ptujška Gora e Sveta gora sulla Bistrice ob Sotli, che poi passando per Kumrovec sulla parte croata, collega il santuario a Vinagora e a Trški Vrh con quello nazionale di Maria Bistrice da una parte, e dall'altra scende verso Ptujška Gora attraverso Cvetlin, Lepoglava, Lobar e Belca nello stesso santuario. La terza via fino a Maria Bistrice proviene da Dubrava Križovljanska e si collega con il cammino di pellegrinaggio da Varaždin.

A Maria Bistrice, dove si uniscono tutti i cammini di pellegrinaggio, passa anche la via proveniente da Sv. Ivan Zelina ed uno dei più battuti è il sentiero che collega Zagabria con il santuario nazionale, a cui ha donato una dignità particolare il santo Alojzije Stepinac. Proprio da lui ha preso il nome il sentiero contrassegnato che parte dal suo luogo natale Krašić attraverso Zagabria, Maria Bistrice, fino a Lepoglava.





La bellezza della tradizione e dei vecchi mestieri

La tradizione plurisecolare di questa zona e' legata ai prodotti di miele, argilla e legno. I mestieri piu' famosi a Maria Bistrica sono i produttori di miele, di 'licitari', i produttori di candele e di vasellame. Col tempo i mestieri sono mutati, certi si sono sviluppati, altri sono stati dimenticati, ma la tradizione e' sopravvissuta fino ai giorni nostri.

La tradizione vive nel **Benvenuto di Bistrica** - il benvenuto tradizionale ai gruppi di turisti con ragazze in abiti folkloristici ed un' offerta di miele e gvirc (bibita locale). **Medenjak** e' il tradizionale dolce al miele di Bistrica. I produttori di miele da sempre completano il quadro di Maria Bistrica. **Il gvirc e'** una bevanda di miele, una delle piu' antiche bevande alcoliche scoperte dall'uomo. Viene ottenuto spontaneamente dalla fermentazione del miele.



I **giocattoli di legno** sono caratteristici prodotti della tradizione dello Zagorje croato attraverso la storia. Il metodo di lavorazione veniva tramandato da certe famiglie di generazione in generazione ed è sopravvissuto fino ai giorni nostri. I flauti di legno –detti žviegle e i tamburi sono di colori sgargianti e di diverse forme. La lavorazione e il colore giallo sono particolari per i giocattoli lignei. L'arte della lavorazione dei giocattoli tradizionali di legno dell'area dello Zagorje croato è entrata a far parte della lista del Patrimonio Immateriale dell'Umanità dell'UNESCO nel 2009.

I **licitari** sono dei dolcetti di un impasto di miele decorati con vari colori. La tradizione li vuole di color rosso fuoco e vengono prodotti in varie forme e dimensioni. I piccoli licitari (i cuori, i bambinelli, gli uccellini, i ferri di cavallo, le ghirlande ed i cavallini) sono le decorazioni principali degli alberi di Natale delle case croate, mentre quelli più grandi sono fatti per essere regalati ai più cari in occasioni particolari. L'arte dei licitari è un vecchio mestiere la cui storia risale addirittura al XIII secolo. La tradizione del preparare i licitari è entrata a far parte della lista del Patrimonio Immateriale dell'Umanità dell'UNESCO nel 2010.

La produzione di **vasellame** è l'arte di creare ciotole e altri oggetti con l'argilla. Le mani attente dei maestri oltre a creare vasi per i fiori, pentole per cucinare, coppe, a Maria Bistrica producono anche strumenti musicali fatti con l'argilla. Ci sono diversi strumenti a forma di uccelli che soffiandovi dentro producono dei suoni come il canto dell'usignolo o di altri uccelli canori. I prodotti d'argilla venivano all'origine usati in ambito domestico, ma al giorno d'oggi vengono sempre di più usati come souvenir che i visitatori acquistano con piacere.





I laboratori dei vecchi mestieri

Oltre alla fede che attira numerosi pellegrini a Maria Bistrica, questo luogo offre ai suoi visitatori anche il fascino di scoprire diversi vecchi mestieri e professioni. **L'arte dei maestri** trova un futuro nella produzione di giocattoli di legno, licitari, vasellame e altri souvenir.

In modo particolare e interessante potete scoprire e vivere i vecchi mestieri tramite la presentazione interattiva dei maestri; il laboratorio per la produzione dei licitari, quello per la fabbricazione dei giocattoli lignei oppure quello per la creazione d'oggetti d'argilla. Tramite i laboratori dei vecchi mestieri i bambini, ma anche tutti gli altri interessati, imparano ad esprimersi artisticamente e apprendono i valori e la necessita' di preservare l'artigianato autentico del patrimonio popolare dello Zagorje.



Visitate la nostra galleria e il Parco delle sculture

Nella **Galleria Hudek** potrete ammirare le opere dello scultore accademico Pavao Hudek, maestro nella scultura e nella pittura, un artista che ha dedicato tutta la sua carriera alla creazione d'opere d'arte in cui si fondono pittura ed espressione scultorea. La galleria Hudek venne aperta il 13 luglio 2002 nell'ambito della manifestazione Estate a Maria Bistrica 2002. L'autore, con il suo talento nella pittura di paesaggi ha dato un'anima a Maria Bistrica, mentre nelle figure di terra e ceramica ha elogiato il territorio di Bistrica.

Il **Parco delle sculture** si trova sulla strada turistica che va' verso Vinski Vrh, 500 metri dalla piazza principale di Maria Bistrica verso la cappella della Madonna di Vinski Vrh. La colonia di sculture e' stata iniziata da un gruppo d'entusiasti gia' nel 1983. Una parte delle opere ando' perduta durante una grande alluvione che colpi' Maria Bistrica il 4 luglio del 1989. Dopo alcuni anni dall'interruzione della colonia degli intarsiatori di legno, essa venne organizzata di nuovo nel 2000 e da quella data, nel corso degli anni, si formo' una vera e propria galleria d'opere d'arte all'aperto. Le sculture sono di genere sacrale o vengono create a scelta degli intarsiatori di legno. Il parco conta gia' piu' di 100 sculture.





Godetevi i nostri eventi culturali

La manifestazione **Estate a Maria Bistrica** comprende molte attività culturali, spirituali e d'intrattenimento durante l'estate con l'accento sulla celebrazione del 13 luglio della festa della Madonna di Maria Bistrica, i Giorni del Comune e della Parrocchia di Maria Bistrica. L'Estate a Maria Bistrica include diverse sottocategorie d'eventi e manifestazioni come : La corsa in bicicletta delle Quattro cappellette, L'incontro dei pensionati della regione di Krapina-Zagorje, L'allegria giornata dei bambini, La porta socchiusa di Bistrica, L'alpinismo lungo la strada intorno a Maria Bistrica, La notte di Bistrica, La processione con le candele da Maria Bistrica a Vinski Vrh, I giorni del folklore di Laz, La corsa in bicicletta Selnica – Gusakovec, L'estate sportiva di Bistrica. La manifestazione si svolge da giugno ad agosto.

L'Avvento a Maria Bistrica, nel luogo della tradizione plurisecolare di pellegrinaggi, dei vecchi mestieri e degli eventi culturali, si è sempre festeggiato in modo particolare. La prima manifestazione Avvento a Maria Bistrica fu organizzata nel 2010 e da allora si svolge ogni anno a dicembre. Essa viene celebrata con un programma adeguato artistico-culturale, con un mercatino di Natale e con diversi laboratori per bambini ed adulti. L'Avvento nel santuario nazionale è una cosa particolare e con il suo carisma sottolinea la spiritualità, i valori della famiglia, della cultura e della tradizione.





Delizie gastronomiche

Il cibo da sempre unisce le generazioni e trasmette le usanze. L'offerta gastronomica dei ristoranti di Bistrica e' varia e diversificata, adeguata alla diversita' degli ospiti ; da coloro che vogliono provare cibo casareccio e tradizionale, a coloro che desiderano l'atmosfera di un ottimo ristorante ed un servizio di prima classe le cui specialita' si basano sull'interpretazione innovativa della cucina tradizionale dello Zagorje. Per gli ospiti piu' giovani e il loro spirito avventuristico frettoloso ci sono delle pizzerie adatte , ristoranti locali sui cui menu' si trovano sia piatti semplici della tradizione dello Zagorje, sia degli altri tipi di cucina. Le specialita' gastronomiche di Maria Bistrica sono vere delizie e comprendono piatti tradizionali della zona dello Zagorje.

I **vigneti** situati in ottime posizioni, baciati dai caldi raggi del sole e lo sforzo altruista e l'amore dei viticoltori del luogo, producono ottimi risultati ed un' ottima uva. A Maria Bistrica potete assaggiare anche i vini protetti dalla denominazione d'origine controllata e sono tutti al rango dei vini di qualita'.



Se volete una vacanza attiva venite a Maria Bistrica

Nell'offerta turistica di **Maria Bistrica spiccano le piste ciclabili**, dai sentieri bianchi di campagna alle strade asfaltate per una gita panoramica in macchina. La diversità è tale che ognuno può trovare il sentiero che fa al suo caso. Le piste ciclabili di Maria Bistrica si basano sul paesaggio naturale preservato, sul patrimonio storico-culturale e sull'alto livello di sensibilità ambientale. La lunghezza delle piste va di media dai cinque ai nove chilometri. In base al sentiero che sceglierete, potrete vedere il santuario, il Calvario, l'altro santuario a Vinski Vrh, il Parco delle sculture ed un paesaggio meraviglioso.

Il percorso alpinistico Per anima e corpo fa parte dei Percorsi Alpinistici Croati e viene percorso da più di 1500 alpinisti all'anno, oltre alla gente a passeggio. Stare in mezzo alla natura all'aria fresca riempie l'uomo di soddisfazione – l'alpinismo rende la vita più piacevole, interessante e bella.

Ranch Pia si trova separato dal resto, vicino al villaggio di Podgrade; 5,5 km da Maria Bistrica. È al passaggio tra colline boschive e campi nella valle del fiume Krapina. Ranch Pia unisce diversi edifici. Vi si trova un pascolo per cavalli, una stalla con 14 box e un recinto esterno scoperto accanto alla stalla. Per l'equitazione vengono utilizzati gli spazi per riporre gli attrezzi, lo spazio di fronte alla stalla per sellare e domare i cavalli ed un'altra area più piccola all'aperto di 14x30 m per la scuola d'equitazione. I visitatori possono passare qui il tempo libero nel ristorante con terrazza e nella cantina dei vini oppure nell'ambiente piacevole dell'allevamento di pesci presso il bosco.



ALBERGHI, ALLOGGI PRIVATI

Bluesun hotel Kaj ****

Zagrebačka bb
tel.: 00385 (0)49 326 600
kaj@bluesunhotels.com
www.hotelkaj.hr

Željko Cesar

Zagrebačka 17
tel. 00385 (0)49 469 256
cell. 00385 (0)99/6935 197

Dragica Dijanić

Zagrebačka 21
tel. 00385 (0)469 075
cell. 00385 (0)98/9186 009

Stjepan Dijanić

Zagrebačka 29 A
cell. 00385 (0)98/163 4858

Marija Ivak

Trg pape Ivana Pavla II. 6
tel. 00385 (0)49 469 041
cell. 00385 (0)98/9828 886

Anita Micak

Podgorje Bistričko 188
cell. 00385 (0)99/2128 733

Blanka Ozimec

Stubička cesta 1
tel. 00385 (0)49 469 218
cell. 00385 (0)98/9675 065

Zdravko Prugovečki

Globočec 126 b
tel. 00385 (0)49 469 175
cell. 00385 (0)95/847 7540

Stjepan Šalamon

Globočec 157 A
cell. 00385 (0)98/752 775

Josipa Škrlec

Podgorje Bistričko 20 A
tel. 00385 (0)49 469 268
cell. 00385 (0)98/9201 371

Nada Totović

Gornjoselska 30
tel. 00385 (0)49 469 287
cell. 00385 (0)99/4006 355

Zvonimir Vedrina

Podgorje Bistričko 96
cell. 00385 (0)98/9269 921

STRUTTURE CHE OFFRONO SERVIZI DI RISTORAZIONE

Bluesun hotel Kaj ****

Zagrebačka bb
tel. 00385 (0)49 326 600
kaj@bluesunhotels.com
www.hotelkaj.hr

Ristorante Bisticza

Ristorante Academia

Bistro e pizzeria Bistrica

Kralja Tomislava 5
tel. 00385 (0)49 469 117

Ristorante Dobro nam došel prijatelj

Nova cesta 1
tel. 00385 (0)49 468 458

Cantina vinicola Micak

Hum Bistrički 69 a
tel. 00385 (0)49 469 198
cell. 00385 (0)98/555 415
mladen.micak@kr.t-com.hr
www.vinarija-micak.hr

Bistro-night club Mladost

Zagrebačka 9
tel. 00385 (0)49 469 099
bistro.mladost@gmail.com

Ristorazione Haustor

Trg pape Ivana Pavla II. 30
tel. 00385 (0)49 468 830

ARTIGIANATI TRADIZIONALI

**Negozio di miele e candele
Zozolly – fondato nel 1882.
Vlasta Hubicki**
Nova cesta 13
tel. 00385 (0)49 469 070;
468 354

**Artigianato del miele e
delle candele e negozio
di souvenir Mehmet
Gordana Mehmet Habazin**
Kolodvorska 22
tel. 00385 (0)49 469 040;
468 296

**Ristorazione
Medni bar "Brlečić"
Snježana Husinec**
Trg pape Ivana Pavla II. 5
tel. 00385 (0)49 469 527

**Artigianato del miele e
delle candele e negozio
di souvenir Bičak
Jasminka Kovačić**
Trg pape Ivana Pavla II. 29
cell. 00385 (0)99 6919 666

**Licitari Bičak
Ljerka Dragija**
Zagrebačka 8
tel. 00385 (0)1 2064 188
**Negozio di miele Šćuric
Brankica Šćuric**
Podgorje Bistričko 29
tel. 00385 (0)49 469 486

**Artigianato tradizionale
del maestro Tome
Tomo Kovačić**
Globočec 18
tel. 00385 (0)49 469 292

**Vasellame
Ivan Kovačić**
Globočec 20
tel. 00385 (0)49 469 443

**Legno – M
Vladimir Gorički**
Tugonica 52
tel. 00385 (0)49 444 216

**Fabbricazione
di giocattoli di legno
Ivica Mesar**
Tugonica 146
cell. 00385 (0)95/ 5291 410

**Fabbricazione
di giocattoli di legno
Ivan Mikuš**
Laz Stubički 10
cell. 00385 (0)91/ 5800 590

**Fabbricazione
di giocattoli di legno
Stjepan Mikuš**
Laz Stubički 42a
cell. 00385 (0)98/ 612 702

**Fabbricazione
di giocattoli di legno
Ivan Hajnić**
Tugonica 54b
cell. 00385 (0)49 444 109

**Fabbricazione
di giocattoli di legno
Lovro Fijan**
Zagrebačka 3
cell. 00385 (0)98/ 607 390



L'ENTE DEL TURISMO DEL COMUNE
DI MARIA BISTRICA
ZAGREBAČKA BB
HR - 49 246 MARIJA BISTRICA

tel. + 385 49 468 380

Fax: + 385 49 301 011

E-mail: tzo.marija.bistrica@gmail.com

Web: www.tz-marija-bistrica.hr

Facebook: TZO Marija Bistrica



Krapinsko-zagorska
županija



Zagorje